

=== Odyssee === (1) ἄνδρα^A μοι^D_{Pr} ἔννεπε,^{PräAktImv} μοῦσα,^V πολύτροπον,^{AdjA} ὅς^N_{Pr} μάλα^{Adv} πολλὰ^{AdjA}

[1] den| Mann/übe| den| Mann m sage,/veate, Muse,/Götn, vel| gewandten,/wändgen de seh veles/vel

[2] πλάγχθη,^{AorPas} ἐπεὶ^{Kon} Τροίης^G ἱερὸν^{AdjA} πτολίεθρον^A ἔπερσεν.^{AorAkt}
wurde umher getrieben, als nachdem von Troja heiligen Stadt burg zerstörte.

der Troja geehrten Castle he has destroyed er zerstörte

[3] πολλῶν^{AdjG} δ',^{Pt} ἁνθρώπων^G ἶδεν^{AorSAkt} ἄστεα^A καὶ^{Kon} νόον^A ἔγνων,^{AorSAkt}
vieler aber Menschen sah Städte und Sinn erkannte,

vielerzwei

vielerdrei